



Отель  
на скале



Отель  
в облаках



Мел Хартман



Омель  
В  
облаках



Москва  
2023

УДК 821.112.5-93(493)  
ББК 84(4Бел)-44  
Х22

Mel Hartman  
HET HOTEL IN DE WOLKEN

Text © 2022 Mel Hartman  
© 2022 Uitgeverij Hamley Books  
All rights reserved.

Разработка серийного дизайна *Бориса Протопопова*

**Хартман, Мел.**

X22 ОТЕЛЬ В ОБЛАКАХ / Мел Хартман ; [перевод с английского М. Скляр]. — Москва : Эксмо, 2023. — 288 с.

ISBN 978-5-04-172290-6

Хелла и её друзья заперты в заколдованном отеле. Перед ними стол с деликатесами, и они едят, сдят и сдят, и с каждым кусочком их память словно затягивает туманом. Они почти забыли всё: как очутились в этом отеле и игру, в которую им пришлось сыграть, чтобы найти своих родителей.

Но вдруг к Хелле ненадолго возвращаются воспоминания, и она пытается убедить друзей оторваться от стола. Ведь они ещё не нашли своих родителей по-настоящему, а значит, им надо отправляться на поиски. Только теперь отель всячески пытается им помешать, подсовывая ловушки одну коварнее другой...

УДК 821.112.5-93(493)  
ББК 84(4Бел)-44

© Скляр М., перевод на русский язык, 2023  
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-172290-6

*Всем малым и большим детям,  
дивящимся малым и большим  
событиям, которыми жизнь одаривает  
нас каждый день*



# КТО ЕСТЬ КТО?

## **Хелла**

Старшая сестра Сержа

Отец: Кенни, мать: Серена

12 лет

Любит читать, плавать и водное поло

## **Серж**

Младший брат Хеллы

Отец: Кенни, мать: Серена

7 лет

Любит компьютерные игры

## **Вилли**

Нет братьев и сестёр

Отец: Алан, мать: Барбара

12 лет

Любит еду и особенно сладкое

## ОТЕЛЬ В ОБЛАКАХ

### **Энди**

Старший брат Мэгги

Отец: Эрик, мать: Пэтси

14 лет

Любит животных, книги и музыку

### **Мэгги**

Младшая сестра Энди

Отец: Эрик, мать: Пэтси

10 лет

Любит животных и танцевать



# ЧТО СЛУЧИЛОСЬ РАНЕЕ?

Хелла отправляется на каникулы со своим младшим братом и родителями, но по дороге их застигает гроза. К счастью, они замечают придорожный указатель, на котором написано:

## ОТЕЛЬ НА СКАЛЕ УДИВИТЕЛЬНЫЙ СЕМЕЙНЫЙ ОТЕЛЬ! (С РОДИТЕЛЯМИ ТОЖЕ МОЖНО)

Они решают провести ночь в этом загадочном отеле, где застряли ещё две семьи. Всё идёт нормально, пока отель не оторвется от земли и не взмывает в воздух.

## ОТЕЛЬ В ОБЛАКАХ

А затем безо всякого предупреждения все родители исчезают.

Стрёмный администратор отеля появляется и говорит: «Игра начинается».

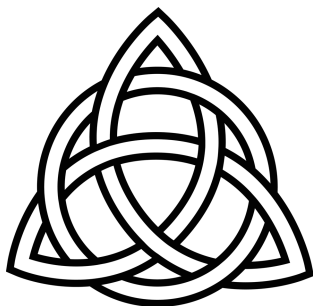
Но что это за игра такая? Какие у неё правила? И найдут ли они снова своих родителей, если станут играть?

Ребята вскоре оказываются в разных опасных ситуациях. Им придётся встретиться лицом к лицу со своими страхами, прежде чем они смогут продвинуться вперёд. С каждой победой отель немного опускается. Герои полагают, что закончили игру, но родителей так и не нашли. В конце концов у них всё получается и они выигрывают и снова находят родителей, хотя в иных обстоятельствах, чем ожидали.

Их родители преспокойно сидят в огромном зале за едой и разговорами. Насколько им известно, дети отсутствовали всего десять минут. Они даже не помнят, что отель поднялся в воздух, и не верят рассказам ребят. Стены зала увешаны портретами родителей с детьми. Среди них есть, очевидно, старые полотна, но

## ЧТО СЛУЧИЛОСЬ РАНЕЕ?

есть и новые картины. Герои подозревают, что это — все те семьи, что некогда были заперты в этом отеле и вынуждены были подвергнуться испытаниям, как и они сами. Они узнают, что отель этот древний и что кельтский символ имеет важнейшее значение в игре.



И тут родители исчезают во второй раз! Сквозь пол зала герои видят, как их родители разговаривают со стрёмным администратором. Он снова говорит: «Игра начинается». Дело в том, что отель до сих пор не удовлетворён, и игра начинается заново, только теперь пройти испытания предстоит их родителям.

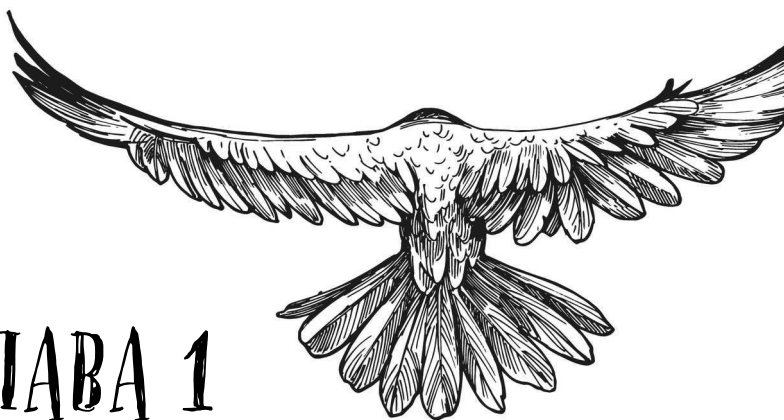
Дети ничего тут поделать не могут, дверь в зал заперта. Подавленные и беспо-

## ОТЕЛЬ В ОБЛАКАХ

мощные, они садятся за стол и принимают есть всякие лакомства.

Однако угощение заставляет их забыть о том, что их родители исчезли, и они больше не помнят странные события прошедшего дня.

Неужели герои навеки останутся в стенах отеля?



# ГЛАВА 1

Дети сидят в просторной столовой окружённые портретами семей, что останавливались в отеле на протяжении всей его истории. На столе накрыт пир на сотню человек. Пироги и пирожные со всевозможными начинками, хрустящий картофель, такие большие гамбургеры, что и не ухватишь одной рукой, мармеладные мишки в большой миске, рулеты с кремом, ломтики помидоров под пряным соусом. Шведскому столу нет конца.

Хелла в тридесятый раз слизывает с пальцев соус. Она смотрит на остальных ребят, которые, как и она сама, наслаждаются яствами. И хотя она только-только встретилась с Вилли, Энди и Мэгги, у неё такое чувство, будто знает их как облуп-

## ОТЕЛЬ В ОБЛАКАХ

ленных. Обычно она путается в именах и не сразу запоминает, как кого зовут, однако она знает имена всех ребят.

Она помнит, что они все приехали в этот отель со своими родителями, укрываясь от страшной грозы. А в следующее мгновение... Тут воспоминания расплываются, но ей кажется, что их привёл в этот ресторан администратор. А родители сейчас разносят чемоданы по номерам. Верно? Это представляется ей очень даже логичным. Так почему она не может вспомнить, чтобы они собирались это сделать? Как будто это было нащёптано ей, не более того.

А, ерунда, думает Хелла и берёт ещё кусочек шоколада с орехами. «Надеюсь, наши родители не слишком долго будут заселяться, а то они проворонят всё самое вкусное».

Вилли удовлетворённо откидывается назад, положив руки себе на живот.

— В меня больше не влезет, я объелся. Нет, не объелся. — Вилли хихикает. — У меня ещё осталось место в желудке. — Он хватает с блюда куриную ногу и куса-

## ГЛАВА 1

ет. — М-м-м, так вкусно, что невозможно устоять.

Мэгги, сидящая рядом с ним, ест печенье с шоколадной начинкой. Её рот и подбородок перепачканы сахарной пудрой.

— Думаю, я съела уже штук десять!

Вилли распахивает шоколадные конфеты по карманам.

— Вилли! Зачем ты это делаешь? — спрашивает Хелла. — Они же растают.

Вилли пожимает плечами.

— А не знаю. Я боюсь, что оголодаю. Мне хочется иметь кое-что про запас.

Энди раздражается хохотом.

— Про запас? Нам же никогда всё это не съесть! Тут еды лет на десять!

Вилли пожимает плечами.

— Скажите-ка лучше: как так вышло, что мы знакомы? Я помню ваши имена, и как будто... Я не знаю.

— Как будто мы знакомы не с сегодняшнего дня, а дольше, — прибавляет Хелла.

Вилли кивает.

— Да, — соглашается Мэгги. — Это странно. Вы кажетесь мне очень знако-